

# РЕШЕНИЕ

№ 3694

гр. София, 06.06.2023 г.

## В ИМЕТО НА НАРОДА

**АДМИНИСТРАТИВЕН СЪД - СОФИЯ-ГРАД, XXIV КАСАЦИОНЕН СЪСТАВ**, в публично заседание на 26.05.2023 г. в следния състав:

**ПРЕДСЕДАТЕЛ: Росица Цветкова**

**ЧЛЕНОВЕ: Снежанка Къосева  
Силвия Мичева-Димитрова**

при участието на секретаря Макрина Христова и при участието на прокурора Моника Малинова, като разгледа дело номер **4119** по описа за **2023** година докладвано от съдия Росица Цветкова, и за да се произнесе взе предвид следното:

Производството е по реда на чл. 208 и сл. от АПК във връзка с чл. 63 от ЗАНН.  
Образувано е по касационна жалба на Държавна агенция „Държавен резерв и военновременни запаси“, чрез пълномощника главен юрк. М. М., срещу Решение № 1310/21.03.2023г., постановено по АНД №12065/2022г. по описа на СРС, НО, 130 състав, с което е отменено Наказателно постановление № 4167/17.08.2022г., издадено от вр. и. д. председател на Държавна агенция „Държавен резерв и военновременни запаси“, с което на „Дино Енерджи“ ЕООД, ЕИК[ЕИК], на основание чл.62, ал.1 от Закона за запасите от нефт и нефтопродукти (ЗЗНН) е наложено административно наказание имуществена санкция в размер на 96 815 лева, за нарушение на чл.17, ал.1 от ЗЗНН. Въведеното касационно основание е нарушение на материалния закон, като конкретно се твърди, че не е правилна преценката за допуснато съществено процесуално нарушение в хода на административно-наказателното производство и не

са били налице основания за приложението на чл. 28 от ЗАНН. Излагат се съображения, че неизпълнението на задължението от страна на „ДИНО ЕНЕРДЖИ“ ЕООД за създаване на определените му нива на запаси за извънредни ситуации от нефтопродукти не може да бъде квалифицирано като маловажен случай по смисъла на § 1, т. 4 от Допълнителната разпоредба на ЗАНН, доколкото като не е създадо определените му нива на ЗИС, задълженото лице е застрашило обществените отношения, свързани с осигуряване на снабдяването с течни горива в случаите на затрудняване на доставките или значимо прекъсване на снабдяването с нефт и нефтопродукти в страната, в другите държави - членки на Европейския съюз, и/или съгласно влязло в сила решение на Международната агенция по енергетика за отпускане на запаси. Излагат се доводи, че специфичният статут на определените нефт и нефтопродукти, които задължените лица трябва да поддържат, а именно качеството им на запас за извънредни ситуации и целеви запас обуславя голяма обществената значимост на отношенията, които се уреждат в ЗЗНН. Искането е обжалваното решение да бъде отменено и вместо него да се постанови друго, с което да бъде потвърдено като правилно и законосъобразно НП. Претендира се присъждането на юрисконсултско възнаграждение.

Ответната по жалбата страна „Дино Енерджи“ ЕООД, ЕИК[ЕИК] е депозирала отговор, в който оспорва същата и моли за отхвърлянето ѝ. Изложени са конкретни съображения относно наличието на маловажен случай на административно нарушение.

Прокурорът при Софийска градска прокуратура дава заключение за основателност на жалбата.

Административен Съд С. град, X. касационен състав, след като се запозна с касационната жалба и доводите на страните и прецени събраните по делото доказателства, приема следното:

Касационната жалба е допустима, като подадена от активно легитимирано лице, в срока по чл. 211, ал. 1 от АПК вр. чл. 63в от ЗАНН, срещу съдебен акт, който подлежи на касационен контрол.

Разгледана по същество, е основателна.

От фактическа страна Софийският районен съд е приел за установено, че дружеството

е задължено лице по смисъла на пар. 1, т. 11 от ДР на ЗЗНН, във връзка с чл. 23, ал. 2 от с. з. за периода от 01.07.2021 г. до 30.06.2022г. На дружеството било определено количество на ниво на запаси за извънредни ситуации от дизелово гориво, което възлизало на 193,630 тона. Разпореждането било връчено на лицето през месец май 2022г., като му било указано че до 01.07.2022 г. същото трябва да създаде и вложи на склад посоченото количество гориво. Дружеството започнало консултации с търговци и на 14.09.2022г. успяло да постигне договореност с фирма „Сакса“ ООД за съхранението на 193, 630 тона дизелово гориво, до 30.06.2023г., съгласно разпореждането. Договорките били обективирани в Договор № 141/2022 г. от 30.09.2022 г. и бил създаден Складов запис за влог на нефт и крайни нефтопродукти № 0004649. На 06.07.2022г. била извършена планова проверка от страна на комисия от ТД Държавен Резерв [населено място], на място в офиса на дружеството, която след преглед на документацията, установила че към момента на проверка няма създадени запаси според определеното в разпореждането. Това било отразено в констативен протокол №1342/06.07.2022г., в който е дадено и предписание на жалбоподател да създаде и вложи за съхранение определеното му количество дизелово гориво. На проверката присъствал управителя на дружеството, чужд гражданин. Същият бил поканен за съставяне на АУАН в качеството му на управител на дружеството, като не бил уведомен, че следва да се яви с преводач на родния му език. На 06.07.2022 г. св. Б. съставила АУАН, който бил връчен на законния представител на жалбоподател, който в графа забележки посочил, че не му е ясно съдържанието на акта. Въз основа на АУАН било издадено обжалваното НП. Всички документи в производството са изготвени на български и в този вид са поднесени на жалбоподателя за запознаване с тях.

Въз основа на така установените факти първоинстанционният съд е обосновал, че макар безспорно да е осъществен състав на административно нарушение, наказателното постановление следва да бъде отменено поради допуснатото съществено процесуално нарушение, изразяващо се в неназначаването на преводач на управителя на дружеството. В условията на евентуалност е обосновал, че нарушението е маловажен случай и е приложил нормата на чл. 28 от ЗАНН.

Тези изводи по приложението на материалния закон не могат да бъде споделени.

Липсва нарушение на процесуалния закон.

Назначаването преводач на управителя на дружеството би било задължително само ако той не владее български език. Става дума за владеене говоримия български език; ако лицето не знае да чете и да пише на него, то е неграмотно и в случай на нужда съответният документ му се прочита. Владееенето на българския език в степен, достатъчна за пълноценно участие в процеса, се установява не чрез презумпции (например дали е налице или не българско гражданство), а при словесния контакт със съответния държавен орган. Преценката в тази насока се прави свободно (неограничено от изрични законови правила, включително от предварителното задължително задаване на въпроса дали се владее български език); в частност за нейната правилност се съди от съдържанието на съответните протоколи или на други документи, а не само от твърденията на лицето. В конкретния случай по делото има достатъчно убедителни доказателства, че управителят е владеел говоримо български език – с него свидетелката Б. е водила разговори по телефона преди проверката, както и по време на самата проверка.

На следващо място съдът намира за неправилен изводът за наличие на основания за приложение на чл. 28 от ЗАНН. Неизпълнението на задължителното предписание да създаде и вложи за съхранение определеното му с Разпореждане №Р-12-76/27.04.2022 г. на заместник-председателя на ДА Д. ниво на запаси за извънредни ситуации не представлява маловажен случай по смисъла на чл.28 ЗАНН, тъй като с неизпълнението на задължението се застрашават обществените отношения, свързани с осигуряване на снабдяването с течни горива в случаите на затрудняване на доставките или значимо прекъсване на снабдяването с нефт и нефтопродукти в страната, в другите държави - членки на Европейския съюз, и/или съгласно влязло в сила решение на Международната агенция по енергетика за отпускане на запаси. Ако дружеството не е могло да изпълни разпореждането за създаване на запаси за извънредни ситуации по някаква причина то е следвало да го обжалва, а не да го negliжира до издаване на АУАН.

Обстоятелството, че дружеството е изпълнило задълженията си с договор № 141/30.09.2022г., да създаде определения ЗИС съгласно чл.17, ал.1 от ЗЗНН след определения му срок от 1-ви юли е смекчаващо отговорността обстоятелство, но не е

изключително такова. Поради тази причина институтът на маловажност в настоящия случай е неправилно приложен.

По изложените съображения касационната жалба е основателна, а решението на Софийски районен съд следва да се отмени, и вместо него да бъде потвърдено оспореното наказателно постановление в отменената му част. Съдът приема, че са налице всички положителни предпоставки за ангажиране отговорността на дружеството и липсват отрицателни такива. Определената санкция е в законоустановения размер - 500 лв. на тон върху количествата несъздадени запаси.

При този изход на спора и предвид разпоредбата на чл. 63 д, ал. 4 и ал. 5 от ЗАНН, вр. чл. 37 от Закона за правната помощ, вр. чл. 27е от Наредбата за заплащането на правната помощ, в полза на учреждението, чийто орган е издал НП следва да се присъди възнаграждение в размер на 80 лева, доколкото по делото е осъществено процесуално представителство от юрисконсулт.

Водим от горното и на основание чл. 221 ал.2 и чл. 222 ал.1 от АПК, Административен съд София-град, X. касационен състав,

#### РЕШИ:

ОТМЕНЯ Решение № 1310/21.03.2023г., постановено по АНД №12065/2022г. по описа на СРС, НО, 130 състав. И ВМЕСТО НЕГО ПОСТАНОВЯВА:

ПОТВЪРЖДАВА Наказателно постановление № 4167/17.08.2022г., издадено от вр. и. д. председател на Държавна агенция „Държавен резерв и военновременни запаси“, с което на „Дино Енерджи“ ЕООД, ЕИК[ЕИК], на основание чл.62, ал.1 от Закона за запасите от нефт и нефтопродукти (ЗЗНН) е наложено административно наказание имуществена санкция в размер на 96 815 лева, за нарушение на чл.17, ал.1 от ЗЗНН.

ОСЪЖДА „Дино Енерджи“ ЕООД, ЕИК[ЕИК] да заплати на Държавна агенция „Държавен резерв и военновременни запаси“ сумата от 80 лева, представляваща разноси по делото.

РЕШЕНИЕТО е окончателно.

ПРЕДСЕДАТЕЛ:

ЧЛЕНОВЕ: 1.

2.